

MONTAGGIO

Prima del montaggio liberare i riduttori da eventuali corpi estranei (paglia, carta, ecc.). Pulire bene la tubazione con aria compressa o sciacquandola. Montare il riduttore in direzione della freccia e possibilmente con la calotta verso il basso. Se vi è la possibilità che, per un eventuale guasto al riduttore, la tubazione dopo quest'ultimo venga danneggiata da una sovrappressione, installare una valvola di sicurezza adatta.

MANOMETRO

L'attacco filettato 1/4" serve per il montaggio del manometro che indica la pressione a valle. Si usino solamente manometri di ottima qualità. Se il manometro non è preciso, non si può guidicare se il riduttore funziona bene. La scala graduata del manometro dovrebbe essere superiore almeno del 50 % al valore della pressione a valle. Con una pressione a valle di 6 bar si dovrebbe avere quindi un manometro con scala da 0 a 10. Non si deve avvitare il manometro tenendolo per la scatola, ma con una chiave tramite la vite esagonale.

MESSA IN SERVIZIO

Svitare verso sinistra la vite di regolazione della calotta finché la molla è allentata. Chiudere il condotto prima del riduttore di pressione (anche eventuali erogazioni vanno chiuse bene). Aprire lentamente il condotto a monte. Avvitare verso destra la vite di regolazione finché il manometro segna la pressione a valle desiderata. Bloccare quindi la vite di regolazione fissando il controdado. Se la pressione a valle prefissata con consumo a zero non aumenta entro un minuto è assicurata la perfetta tenuta del riduttore. Aprire lentamente il condotto a valle. Aprendo i rubinetti la pressione a valle scende leggermente al disotto della pressione prefissata.

USO:

Aria compressa*, gas non venefici e incombustibili fino a 70 °C (158 °F). Il D22 non è adatto per vapore.

La tenuta e il funzionamento di ogni singolo riduttore vengono accuratamente controllati in fabbrica.

Pressione a monte	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Pressione a valle	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

* Nell'ambito dell'omologazione dell'impianto secondo PED, anche questo prodotto dev'essere certificato come parte dell'impianto.

MANUTENZIONE

i Stando ai requisiti posti dalle norme DIN EN 806-5 apparecchi per l'acqua vanno controllate e sottoposte a manutenzione una volta l'anno.

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti da un'azienda di installazione, consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con un'azienda di installazione.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Se la pressione a valle supera quella prefissata possono sussistere i seguenti guasti: La piastra di tenuta della valvola è danneggiata. Si provveda alla sostituzione della piastra.

La sede della valvola o il guida-pistone sono danneggiati. Smontare il riduttore e rispedirlo in fabbrica.

Se il medio passante trabocca dal foro di aereazione della calotta è danneggiata la membrana, che va pure sostituita.

ACCESSORI

Per gli accessori, visita homecomfort.resideo.com/europe

PEZZI DI RICAMBIO

Per gli pezzi di ricambio, visita homecomfort.resideo.com/europe

Brauermann D22

Installation instructions
Instructions d'installation
Istruzioni di montaggio

Einbauanleitung
Installatievoorschrift



Pressure Reducing Valve
Druckminderer
Soupapes de réduction de pression
Drukreduceerklep
Valvole di riduzione della pressione

ASSEMBLY

Before mounting, the pipes are thoroughly to be blown through respectively washed.

The pressure reducing valve is to be installed in direction of the arrow, the spring bonnet pointing possibly downwards.

If it is likely that the equipment being installed behind the pressure reducing valve would be damaged by excess pressure in case of a breakdown of the pressure reducing valve, it is imperative to install a suitable safety valve with a drain pipe.

PRESSURE GAUGE

The female connection R 1/4" is destined for the pressure gauge.

The pressure gauge shows the outlet pressure. Only a well functioning pressure gauge should be used. Then you may be sure that the pressure reducing valve works exactly.

The scale graduation of the pressure gauge should exceed by at least 50 % the outlet pressure value.

At an outlet pressure of 6 kg/cm² the scale graduation should be 0 - 10.

Tighten the pressure gauge by means of a hexagonal key only.

START-UP

Turn the adjusting screw anti-clockwise until the pressure spring is unstressed. Close all delivery valves behind the pressure reducing valve. Open slowly the inlet pressure pipe.

Turn the adjusting screw clockwise until the pressure gauge shows the outlet pressure wanted.

Safeguard the adjusting screw by fastening the safety nut. The adjusted outlet pressure may not rise during one minute at zero consumption.

After this test time the outlet pressure pipe is opened slowly. In case of consumption the outlet pressure falls somewhat below the outlet pressure adjusted at zero consumption.

RANGE OF APPLICATION

Compressed air*, non-poisonous and non-combustible gases up to max. 70 °C (158 °F).

The pressure reducing valve is not suitable for steam.

The tightness and function of each pressure reducing valve is checked before the valve leaves out works.

Inlet pressure	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Outlet pressure	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

*As part of an installation being approved according to PED requirements, this product must also be certified.

MAINTENANCE

in order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis.

As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

TROUBLESHOOTING

If the outlet pressure exceeds the adjusted value the following disturbances are possible:

The packing disc in the valve cone is damaged.

This damage can be removed by interchanging the packing disc.

Valve seat or piston guide are damaged: build out pressure reducing valve and send to the works.

If the fluid penetrates through the vent-hole of the spring bonnet, the diaphragm is damaged and must be exchanged as well.

ACCESSORIES

For Accessories visit homecomfort.resideo.com/europe

SPARE PARTS

For Spare Parts visit homecomfort.resideo.com/europe

MONTAGE

Vor dem Einbau ist der Druckminderer von etwaigen Fremdkörpern zu reinigen. Rohrleitung gut ausblasen oder ausspülen. Druckminderer in Pfeilrichtung und möglichst mit Federhaube nach unten einbauen. Besteht die Möglichkeit, dass bei Versagen des Druckminderers der Anlagenteil hinter dem Druckminderer durch Überdruck beschädigt wird, so ist ein geeigentes Sicherheitsventil einzubauen.

MANOMETER

Der Gewindeanschluss R 1/4" ist zur Aufnahme des Manometers bestimmt. Das Manometer zeigt den Hinterdruck an. Es soll nur ein gutes, zuverlässiges Instrument verwendet werden.

Die Skalenteilung des Manometers soll wenigstens 50 % über dem Wert des Hinterdruckes liegen. Bei einem Hinterdruck von 6 bar ist also ein Manometer mit einer Skalenteilung 0 - 10 vorzusehen.

Es ist mit einem Schraubenschlüssel am Sechskant zu fassen.

INBETRIEBNAHME

Stellschraube durch Linksdrehung so weit aus der Federhaube herausschrauben, bis die Druckfeder entspannt ist.
Leitung hinter dem Druckminderer schließen (ggf. sämtliche Entnahmestellen dicht schließen).
Vordruckleitung langsam öffnen.
Die Stellschraube durch Rechtsdrehung so weit in die Federhaube einschrauben, bis das Manometer den gewünschten Hinterdruck anzeigt.
Dann die Stellschraube durch die Kontermutter sichern.
Steigt der bei Nullverbrauch eingestellte Hinterdruck innerhalb 1 Minute nicht an, ist ein dichter Abschluss des Druckminderers gewährleistet
Nach dieser Prüfzeit wird die Hinterdruckleitung langsam geöffnet.
Bei Entnahme sinkt der Hinterdruck etwas unter den bei Nullverbrauch eingestellten Hinterdruck ab.

EINSATZBEREICH

Pressluft*, ungiftige und nicht brennbare Gase bis max. 70 °C (158 °F).
Der Druckminderer ist für Dampf nicht geeignet.

Jeder Druckminderer wird vor Verlassen des Werkes auf Dichtigkeit und Funktion geprüft.

Vordruck	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Hinterdruck	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

*Im Rahmen der Anlagenzulassung nach PED muss auch dieses Produkt als Teil der Anlage zertifiziert werden.

INSTANDHALTUNG

in Nach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten.
Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

FEHLERSUCHE

Wenn der Hinterdruck über den eingestellten Wert ansteigt, können folgende Störungen vorliegen:

Die Dichtscheibe im Ventilkegel ist beschädigt.

Dieser Schaden kann durch Auswechseln der Dichtscheibe behoben werden.
Ventilsitz oder Kolbenführung sind beschädigt, Druckminderer ausbauen und zum Werk einschicken.

Tritt das Medium aus dem Entlüftungsloch der Federhaube aus, so ist die Membrane beschädigt, die dann ebenfalls ausgewechselt werden muss.

ZUBEHÖR

Zubehör finden Sie unter homecomfort.resideo.com/europe

ERSATZTEILE

Ersatzteile finden Sie unter homecomfort.resideo.com/europe

ASSEMBLAGE

Avant le montage, nettoyer les détendeurs de pression d'éventuelles impuretés (laine de bois, papier).

Bien purger ou rincer la tuyauterie. Installer les détendeurs de pression en direction de la flèche et, si possible, la chape à ressort inclinée vers le bas. Si la partie de l'installation située derrière le détendeur de pression pourrait être endommagée par surpression en cas d'une panne du détendeur de pression, monter une soupape de sûreté appropriée.

MANOMÈTRE

Le filetage R 1/4" est destiné à raccorder le manomètre qui indique la pression aval. A cette fin, il ne faut utiliser qu'un instrument approprié de bonne qualité. Si le manomètre ne fonctionne pas correctement, on ne pourra pas juger, si le détendeur de pression travaille correctement. La graduation du manomètre doit être au moins supérieure de 50 % à la pression aval. Au cas d'une pression aval de 6 bar, il faudra donc prévoir une graduation de 0 à 10. On ne devra jamais saisir le manomètre au boîtier et le visser à la main. On devra plutôt le saisir à la tête hexagonale au moyen d'une clef à vis.

DÉMARRAGE

Dévisser la vis de réglage en la tournant à gauche suffisamment au dehors de la chape à ressort jusqu'à ce que le ressort à pression soit détendu.Fermer le conduit derrière le détendeur de pression (le cas échéant fermer d'une manière étanche toutes les prises). Ouvrir lentement le conduit de la pression amont. Fixer la vis de réglage en la tournant à droite jusqu'à ce que le manomètre indique la pression aval voulue. Arrêter ensuite la vis de réglage par le contre-écrou. Quand on constate que la pression aval ajustée à consommation zéro n'augmente pas au cours d'une minute, une fermeture étanche du détendeur de pression est garantie. Après ce temps de contrôle, on ouvre le conduit de la pression aval lentement. Durant la prise, la pression aval diminue quelque peu au-dessous de la pression aval comme elle avait été ajustée à consommation zéro.

CHAMP D'UTILISATION

Air comprimé*, gaz non toxiques et non inflammables jusqu'à 70 °C (158 °F).

Le détendeur de pression D22 ne convient pas pour la vapeur.

Chaque détendeur de pression est contrôlé en ce qui concerne l'étanchéité et le fonctionnement avant de sortir de l'usine.

Pression amont	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Pression aval	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

* Dans le cadre de l'homologation de l'installation conformément au PED, ce produit doit également être certifié en qualité de composante de l'installation.

MAINTENANCE

in Conformément à EN 806-5 les sraccords d'eau doivent être inspectées et entretenues une fois par an.
Les travaux de maintenance doivent être réalisés par une société d'installation, nous recommandons de signer un contrat de maintenance planifiée avec une société d'installation.

DÉPANNAGE

Si la pression aval augmentait au-dessus de la valeur ajustée, des dérangements suivants sont possibles:

La rondelle de joint au cône de soupape est défectueuse.

Ce dérangement peut être réparé par l'échange de la rondelle de joint
Siège de soupape ou guidage de piston sont endommagés. Dans tel cas, démonter le détendeur de pression e l'envoyer à l'usine. Si le fluide (air comprimé au gaz) échappait par le trou d'aération à la chape de ressort, la membrane est défectueuse; il faudra donc l'échanger aussi.

ACCESSOIRES

Pour les accessoires, visitez homecomfort.resideo.com/europe

PIECÈS DE RECHANGE

Pour les pièces de rechange, visitez homecomfort.resideo.com/europe

MONTAGE

Voor montage moet het reduceertoestel goed gereinigd worden.

Eventueel houtwol, papier etc. verwijderen.
Pijpleidingen goed doorblazen of doorspoelen.
Het reduceertoestel moet in de richting van de pijl en mogelijk liefst met de veerkap naar beneden worden gemonteerd.

Indien de mogelijkheid bestaat, dat bij niet functioneren van het reduceertoestel de achterliggende installatie door te hoge druk wordt beschadigd, moet een geschikt veiligheidsventiel worden ingebouwd.

DRUKMETER

De draadaansluiting R 1/4" is voor een manometer bestemd die de einddruk aangeeft. Gebruik alleen een goed en betrouwbaar instrument. Indien de manometer niet goed functioneert kan men ook niet de goede werking van het drukreduceertoestel beoordelen. De schaalindeling van de manometer moet minimaal 50 % boven de vereiste einddruk liggen. Bij een einddruk van 6 bar neemt men dus een manometer met een schaalindeling 0 - 10.

Bij het monteren van de manometer mag men deze niet aan de kast aanpakken en aandraaien. De montage geschiedt met een sleutel aan de zeskant.

OPSTARTEN

Stelbout linksom uit de veerkap draaien tot de drukveer ontspannen is.
Pijpleidingen achter het drukreduceertoestel afsluiten (indien niet anders mogelijk alle tapkranen sluiten). Voordrukleiding langzaam openen.
Stelbout rechtsom in de veerkap draaien tot de manometer de vereiste einddruk aangeeft.
Dan stelbout d.m.v. conramoer beveiligen. Loopt de bij nul-last afgestelde einddruk binnen één minuut niet op, kan men van een goede afdichting van de klep verzekert zijn.

Na deze test wordt de secundaire pijpleiding langzaam geopend. Bij aftappen geeft de einddruk een geringe daling aan vergeleken bij de einddruk bij nul-last.

TOEPASSING

Perslucht*, niet giftige en niet brandbare gassen tot max. 70 °C (158 °F).
Het drukreduceertoestel D22 is niet geschikt voor stoom.
Ieder drukreduceertoestel wordt voor verzending op goede funktionering en dichtheid getest.

Inlaatdruk	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Uitlaatdruk	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

* In het kader van de toelatingsprocedure van de installatie volgens PED moet ook dit product als deel van de installatie worden gecertificeerd.

ONDERHOUD

iOm te voldoen aan EN 806-5 moeten spaninrichtingen jaarlijks gecontroleerd en onderhouden worden.
De onderhoudswerkzaamheden moeten door een installatiebedrijf worden uitgevoerd, wij adviseren een preventief onderhoudscontract af te sluiten met een installateur.

PROBLEEMOPLOSSING

Als de einddruk oploopt tot boven de afgestelde waarde kan dit volgende oorzaken hebben:
De klepdichting van het ventiel is beschadigd. Dit euvel kan worden verholpen door vervanging van de klepdichting.
Zitting of zuigergeleiding zijn beschadigd; reduceertoestel demonteren en naar de fabriek obsturen.

Indien er iets van het medium door de ontluchtingsopening in de veerkap ontsnapt, is de membraan beschadigt. Dze kan eveneens worden vervangen.

ACCESSOIRES

Voor accessoires bezoek homecomfort.resideo.com/europe

RESERVEDELEN

Voor reservedelen bezoek homecomfort.resideo.com/Europe

MONTERING

Før montering må rørene gjennomblåses grundig eller vaskes.

Trykkreduksjonsventilen må installeres i pilens retning, fjærhuset skal om mulig peke nedover.

Hvis det er sannsynlig at utstyret som er montert bak trykkreduksjonsventilen vil bli skadet på grunn av høyt trykk hvis trykkreduksjonsventilen svikter, er det absolutt nødvendig å installere en egnet sikkerhetsventil med et dreneringsrør.

MANOMETER

Hunnkoblingen R 1/4" er beregnet for manometeret.

Manometeret viser utløpstrykket. Det må kun brukes et manometer som fungerer bra. Da kan du være sikker på at trykkreduksjonsventilen fungerer nøyaktig. Graderingen av skalaen til manometeret bør overskride med minst 50 % av utgangstrykkventilen.

Ved et utløpstrykk på 6 kg/cm2 må skalagraderingen være 0 - 10.

Trekk til manometeret kun med en unbrakonøkkel.

OPPSTART

Skru justeringsskruen mot urviseren til trykkfjæren er uten spenning.

Lukk alle leveringsventiler bak trykkreduksjonsventilen. Åpne innløpstrykkrøret sakte.

Skru justeringsskruen med urviseren til manometeret viser ønsket utgangstrykk.

Trekk til sikkerhetsmutteren for å sikre justeringsskruen. Det justerte utgangstrykket må ikke stige i løpet av ett minutt ved null forbruk.

Etter denne testtiden, åpnes utgangstrykkrøret sakte. Ved forbruk faller utgangstrykket litt under utgangstrykket som er justert ved null forbruk.

BRUKSOMRÅDE

Trykkluft", ikke giftig og ikke brennbare gasser opptil maks. 70 °C (158 °F).

Trykkreduksjonsventilen er ikke egnet for damp.

Tettheten og funksjonen til hver trykkreduksjonsventil kontrolleres før ventilen forlater fabrikken.

Inngangstrykk	maks. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Utgangstrykk	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

* Som en del av en installasjon som er godkjent iht. PED-kravene, må dette produktet også sertifiseres.

VEDLIKEHOLD

i	For å oppfylle kravene i EN 806-5, skal vannarmaturer inspiseres ut utføres service på en gang per år.
	Da alt vedlikeholdsarbeid må utføres av et installasjonsfirma, anbefales det at man tegner en servicekontrakt.

FEILSØKING

Hvis utgangstrykket overstiger den justerte verdien, kan følgende forstyrrelser forekomme:

Pakningsskiven i ventilkjeglen er ødelagt.

Dette kan utbedres ved å bytte pakningsskiven.

Ventilsete eller stempelføring er skadet: monter ut trykkreduksjonsventilen og send den til fabrikken.

Hvis væsken trenger gjennom ventilhullet på fjærhuset, er membranen skadet og må også byttes.

TILBEHØR

Før tilbehør besøk homecomfort.resideo.com/europe

RESERVEDELER

Gå inn på homecomfort.resideo.com/europe for reservedeler

MONTERING

Inden monteringen skal rørene blåses igennem hhv. vaskes grundigt.

Trykkræduktionsventilen skal monteres i pilens retning; med fjederhjælmen vendende nedad om muligt.

Hvis det er sandsynligt, at udstyret installeret bag trykkræduktionsventilen ville blive beskadiget i tilfælde af for stort tryk ved et svigt på trykkræduktionsventilen, er det nødvendigt at montere en passende sikkerhedsventil med et afløbsrør.

TRYKMÅLER

Hunstikket R 1/4" er beregnet til trykmåleren.

Trykmåleren viser det indstillede udløbstryk. Der må kun anvendes en velfungerende trykmåler. Derved kan du være sikker på, at trykkræduktionsventilen fungerer præcist.

Skalagraderingen på trykmåleren bør overstige udløbstrykværdien med mindst 50 %.

Ved et udløbstryk på 6 kg/cm2 bør skalagraderingen være 0 - 10.

Spænd udelukkende trykmåleren ved hjælp af en sekskantnøgle.

IDRIFTTAGNING

Drej justeringsskruen mod uret, indtil trykfjederen er uden belastning.

Luk alle udløbsventiler bag trykkræduktionsventilen. Åbn langsomt indløbstrykrøret.

Drej justeringsskruen med uret, indtil trykmåleren viser det ønskede udløbstryk.

Sikr justeringsskruen ved at spænde sikkerhedsnoten. Det justerede udløbstryk må ikke stige i en periode af ét minut ved et forbrug på nul.

Etter denne testtid åbnes udløbstrykrøret langsomt. I tilfælde af forbrug falder udløbstrykket lidt under udløbstrykket justeret ved at forbrug på nul.

ANVENDELSESOMRÅDE

Komprimeret luft". Ikke-giftige og ikke-brændbare gasser op til maks. 70 °C (158 °F). Trykkræduktionsventilen egner sig ikke til damp.

Tætheden og funktionen på hver trykkræduktionsventil kontrolleres, inden ventilen forlader fabrikken.

Fortryk	maks. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Bagtryk	1 - 10 kg/cm2 (14 - 142 PSI)

* Som led i en installation, der godkendes i henhold til PED-kravene, skal dette produkt også certificeres.

VEDLIGEHALDELSE

i	For at overholde EN 806-5, skal inventar inspiceres og repareres årligt.
	Da alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af et installationsfirma, vi anbefaler en planlagt vedligeholdelseskontrakt med et installationsselskab.

FEJLFINDING

Hvis udløbstrykket overskrider den indstillede værdi, kan det skyldes følgende fejl: Pakningsskiven i ventilkeglen er beskadiget.

Denne skade kan afhjælpes ved at udskifte pakningsskiven.

Ventilsædet eller stempelstyringen er beskadiget: afmonter trykkræduktionsventilen, og send den ind til fabrikken.

Hvis væsken trænger gennem udluftningshullet på fjederhjælmen, er membranen beskadiget, og den skal også udskiftes.

TILBEHØR

Besøg homecomfort.resideo.com/europe for tilbehør.

RESERVEDELE

Besøg homecomfort.resideo.com/europe for reservedele.

HOPSÅTTNING

Före monteringen ska rören blåsas genom och tvättas ordentligt.

Tryckreduceringsventilen ska installeras i pilens riktning, fjäderkåpan ska eventuellt vara riktad nedåt.

Om det är troligt at utrustningen som installeras efter tryckreduceringsventilen skulle skadas av för högt tryck om tryckreduceringsventilen går sönder är det viktigt att installera en lämplig säkerhetsventil med ett avtappningsrör.

MANOMETER

Honanslutningen R 1/4" är avsedd för manometern.

Manometern visar utloppstrycket. Använd endast en välfungerande manometer. Då kan du vara säker på att tryckreduceringsventilen fungerar exakt.

Skalan på manometern ska överstiga utloppstryckvärdet med minst 50 %.

Vid ett utloppstryck på 6 kg/cm2 ska skalan vara 0–10.

Dra endast åt manometern med en sexkantryckel.

UPPSTART

Vrid justeringsskruven moturs tills tryckfjädern är obelastad.

Stäng utloppsventilerna efter tryckreduceringsventilen. Öppna inloppstrykröret sakta.

Vrid justeringsskruven medurs tills tryckmätaren visar önskat utloppstryck.

Säkra justeringsskruven genom att dra åt säkerhetsmuttern. Det justerade utloppstrycket får inte öka under en minut vid nollförbrukning.

Efter testtiden öppnas utloppstrykröret sakta. Vid förbrukning sjunker utloppstrycket något under det utloppstryck som ställts in vid nollförbrukning.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Tryckluft", giftiga og ej brandfarliga gaser upp till max. 70 °C (158 °F).

Tryckreduceringsventilen är inte lämplig för ånga.

Varje tryckreduceringsventils täthet og funktion kontrolleras innan ventilen lämnar fabriken.

Inloppstryck	max. 40 kg/cm2 (570 PSI)
Utlloppstryck	1–10 kg/cm2 (14–142 PSI)

* Som en del av en installation som har godkänts enligt PED-kraven måste även denna produkt vara certifierad.

VEDLIKEHOLD

i	Vattenarmaturer kräver årlig inspektion og service för att uppfylla kraven enligt EN 806-5.
	Allt underhåll måste skötas av ett installationsföretag, vi rekommenderar att du tecknar ett serviceavtal.

FELSÖKNING

Om utloppstrycket överstiger det inställda värdet kan följande störningar inträffa:

Packningen i ventilkonan skadas.

Denna skada kan åtgärdas genom att byta packningen.

Ventilsäte eller kolvgejd skadas: demontera tryckreduceringsventilen og skicka in den till fabriken.

Om vätska tränger ut genom avluftningshålet på fjäderkåpan skadas membranet og måste också bytas.

TILBEHÖR

För tillbehör, gå in på homecomfort.resideo.com/europe

RESERVEDELAR

För reservdelar, gå in på homecomfort.resideo.com/europe